

Psa

Chapter 33

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

1
:תְּהַלֵּלָהּ נֶאֱמָר לְיִשְׂרָאֵל בְּיְהוָה צְדִיקִים רַנְּנוּ
хвала доликује праведнима у-Господу праведни Кличите-радосно
[H8416](#) [H5000](#) [H3477](#) [H3068](#) [H6662](#)

Veselite se pravednici pred Gospodom; pravednima dolikuje slaviti.

2
:לֹא זָמְרוּ עָשׂוּר בְּנִבְלָהּ בְּכַנּוֹר לַיהוָה הוֹדּוּ
му певајте од-десет-жица уз-псалтир уз-харфу Господу Захваљујте
[H2167](#) [H6218](#) [H3658](#) [H3068](#) [H3034](#)

Slavite Gospoda guslama, udarajte Mu u psaltir od deset žica.

3
:שִׁירוּ- לֹא שִׁיר חֲדָשׁ הֵיטִיבוּ נִנְּן בְּתִרוּעָה:
уз-поклике свирајте лепо нову песму му Певајте
[H8643](#) [H5059](#) [H3190](#) [H2319](#) [H7891](#)

Pevajte Mu pesmu novu, složno udarajte podvikujući;

4
:כִּי- יִשָּׂר דְּבַר- יְהוָה וְכָל- מַעֲשָׂהוּ בְּאֵמוּנָה:
у-верности дело-његово и-свако Господња реч права-је Јер
[H0530](#) [H4639](#) [H3605](#) [H3068](#) [H1697](#) [H3477](#)

Jer je prava reč Gospodnja, i svako delo Njegovo istinito.

5
:אֱהָב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט אֱהָב חֶסֶד יְהוָה מְלֵאָה הָאָרֶץ:
и-правичност правду Воли милошћу и-Господњом пуна-је земља
[H0776](#) [H4390](#) [H3068](#) [H4941](#) [H6666](#) [H0157](#)

On ljubi pravdu i sud, dobrote je Gospodnje puna zemlja.

6
:צְבָאִים כְּדָבָר יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ יְהוָה פִּי כָל- צְבָאִים
војска-њихова сва уста-његових и-духом су-створена небеса Господњом Речју
[H3605](#) [H6310](#) [H7307](#) [H8064](#) [H3068](#) [H1697](#)

Rečju Gospodnjom небеса се створише, и духом уста Njegovih сва војска њихова.

7
:כִּנֹּס כַּנֵּד מִי הַיָּם נָתַן בְּאֶצְרֹת תְּהוֹמוֹת:
Скупља као-у-насип воде морске ставља бездане
[H8415](#) [H0214](#) [H5414](#) [H3220](#) [H4325](#) [H5067](#) [H3664](#)

Kao u gomilu sabra vodu morskую, i propasti metnu u spreме.

8
:יִירָאוּ מִיְהוָה כָּל- הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגְדְּרוּ כָל- יֹשְׁבֵי תְּבֵלָה:
Нека-се-боји Господа сва земља од-његога свети становници сви
[H8398](#) [H3427](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3372](#)

Nek se boji Gospoda сва земља, и нека стрепи пред Njim све што живи по василјени;

9
:כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא- וַיֵּצֵא מִן- הַיָּם וַיִּעַמֵּד:
Јер Он рече он рече он и-би он и-постаде показа се
[H5975](#) [H6680](#) [H1931](#) [H1961](#) [H0559](#) [H1931](#)

Jer Он рече, и постаде; Он заповеди, и показа се.

10 יְהוָה הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: הַנִּיא הָנִיא הָנִיא הָנִיא הָנִיא הָנִיא הָנִיא הָנִיא
 Господ разбija планове народа намере оcyjeћyje народā
[H3068](#) [H6331](#) [H6098](#) [H5106](#) [H4284](#)

Gospod razbija namere neznaбоšcima, uništava pomisli narodima.

11 עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תִּעַמַּד מַחְשְׁבוֹת לְבֹ לְרַר נָרַר:
 План Господњи заувек стоји намере срца-његовог из-нараштаја у-нараштај
[H6098](#) [H3068](#) [H5769](#) [H5975](#) [H4284](#) [H1755](#) [H1755](#)

Namera je Gospodnja tvrda doveka, misli srca njegova od kolena na koleno.

12 אֲשֶׁר־יְהוָה אֶשְׂרֵי אֶשְׂרֵי אֶשְׂרֵי אֶשְׂרֵי אֶשְׂרֵי אֶשְׂרֵי אֶשְׂרֵי אֶשְׂרֵי
 Блажен-је народ коме-је Господ Бог-његов народ за-наследство који-је-изабрао
[H0835](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0977](#) [H5159](#)

לֹ:
себи

Blago narodu, kome je Bog Gospod, plemenu, koje je On izabrao sebi za nasleđe.

13 מְשֻׁמִּים הַבֵּיט יְהוָה רָאָה אֶת כָּל־בְּנֵי הָאָדָם:
 Са-небеса гледа Господ види све синове људске
[H8064](#) [H5027](#) [H3068](#) [H7200](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0120](#)

S neba gleda Gospod, vidi sve sinove ljudske;

14 מִמְּכוֹן־שְׁבֵתוֹ הַשְּׂגִיחַ אֵל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:
 Са-престола свог надгледа све становнике земље
[H4349](#) [H3427](#) [H7688](#) [H0413](#) [H3605](#) [H3427](#) [H0776](#)

S prestola, na kome sedi, pogleda na sve koji žive na zemlji.

15 הַיִּצֵּר יַחַד לְבָם הַמְּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם:
 Он-који-обликује једнако срца-њихова он-разуме сва дела-њихова
[H3335](#) [H0995](#) [H0413](#) [H3605](#) [H4639](#)

On je stvorio sva srca njihova, On i zna sva dela njihova.

16 אֵין־הַמְּלֶךְ נֹשֵׁעַ בְּרַב־חַיִל גִּבּוֹר לֹא־יִצָּל בְּרַב־כֹּחַ:
 Не спасава-се-цар великом војском великом не избавља снагом
[H0369](#) [H4428](#) [H3467](#) [H7230](#) [H2428](#) [H1368](#) [H3808](#) [H5337](#) [H7230](#)

Neće pomoći caru velika sila, neće zaštititi jakoga velika snaga;

17 שָׁקַר הַסּוֹס לְהַשּׁוּעָה וּבְרַב חֵילוֹ לֹא יִמָּלֵט:
 Варљив-је коњ за-спасење и-великом силом-својом не избавља
[H8267](#) [H8668](#) [H7230](#) [H2428](#) [H3808](#) [H4422](#)

Nije u konju uzdanje da će pomoći; ako mu je i velika snaga, neće izbaviti.

18 הָנָה עֵין יְהוָה אֶל־לְמִיחָלִים יִרְאִי
 Ево око Господње над онима-који-га-се-боје над онима-који-се-надају
[H2009](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3373](#) [H3176](#)

לְחַסְדּוֹ:
милости-његовој

Gle, oko je Gospodnje na onima koji Ga se boje, i na onima koji čekaju milost Njegovu.

בָּרָעָב:	וְלִחְיֹתָם	נַפְשָׁם	מִמּוֹת	לְהַצִּיל	19
у-глади	и-да-их-одржи-у-животу	душу-њихову	од-смрти	да-избави	
H7458	H2421	H5315	H4194	H5337	

On će dušu njihovu izbaviti od smrti, i prehraniti ih u gladne godine.

הוּא:	וּמְנַנְנוּ	עֲזָרָנוּ	לַיהוָה	חֶכְמָתָהּ	נַפְשָׁנוּ	20
он-је	и-штит-наш	помоћ-наша	Господа	чека	Душа-наша	
H1931	H4043	H5828	H3068	H2442	H5315	

Duša se naša uzda u Gospoda; On je pomoć naša i štit naš.

בְּטַחָנוּ:	קָדְשׁוֹ	בְּשֵׁם	כִּי	לִבֵּנוּ	יִשְׂמַח	בּוֹ	כִּי-	21
uzdamо-se	свето-његово	у-име	јер	срце-наше	радује-se	у-њему	Јер	
H0982	H6944	H8034			H8055			

O Njemu se veseli srce naše; јер se u sveto ime Njegovo uzdamо.

לְךָ:	יְחַלְנֵנוּ	כְּאֲשֶׁר	עָלֵינוּ	יְהוָה	חַסְדֵיךָ	יְהִי-	22
у-тебе	се-надамо	као-што	над-нама	Господе	милост-твоја	Нека-буде	
	H3176			H3068		H1961	

Da bude milost Tvoja, Gospode, na nama, kao što se uzdamо u Tebe.